

EH HASSELBRING
mein BAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN
IHR GANZES
HAUS AUF
LAGER.**

Beratung, Auswahl und Service
inklusive - Ihr Baufachzentrum
bietet einfach mehr.



STADE **BUXTEHUDE**
Klarenstrecker Damm 12 Ostmoorweg 39-41
Tel. (0 41 41) 5 27-0 Tel. (0 41 61) 7 17-0
www.hasselbring.de • info@hasselbring.de

Bützflether Handball Blatt

Mit Ortschafts-Lokalteil



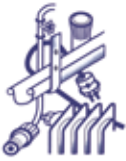
Sonnabend, 27.02.2021

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 5/ Jg. 23

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfehth
Obstmarschenweg 349
Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680
Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de

Fahr lieber mit...

OSSI
das freundliche
TAXI 2244

STADE: 04141

anrufen • einsteigen • losfahren



Marlene Deters scheint kräftige Helfer und einen dicken Freund zu haben

Und was gibt es Neues?

Der Handballverband Niedersachsen hat die Saison 2020/21 für beendet erklärt (genauer Wortlaut Seite 4). Das war also ein kurzes Vergnügen und wenn man schon nicht Handball spielen darf, dann machen wir eben eine Schneemann-Challenge, dachten sich die HSG BüDro Verantwortlichen. Das Ergeb-

nis war, wie man oben oder auf Seite 5 sehen kann, umwerfend. Inzwischen haben uns die Schneemänner wieder verlassen, dafür kam im Februar schon der Frühling auf einer Stippvisite vorbei und das sorgt neben guter Laune vielleicht für einen etwas optimistischeren Blick in die Zukunft. Die

Aktiven des Vereins Festung Grauerort haben sich jedenfalls viel vorgenommen (Seite 10), die Handwerker im Dorfgemeinschaftsraum sind fast fertig (Seite 3) und der Ortsbrandmeister Sebastian Junge hatte einen umfangreichen Jahresrückblick vorgelegt, nur schriftlich ohne Zuhörer (Seite 8 + 9).

**Das
Handball Blatt
im Internet**

Die Online-Ausgabe
finden Sie unter

[www.
buetzflether-handball-blatt.
jimdo.com](http://www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com)

Spitzenleistung in Handwerk und Technik!



Zusammen sind wir ein starkes Team



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Ahorn Apotheke

Deichstrasse 1 - Stade / Bützfleth
Tel: 04146 92981-0

*Ihre Gesundheit
liegt uns am
Herzen*



Ihre Wohlfühlapotheken in Kehdingen

Adler Apotheke

Hauptstr. 51 - Freiburg
Tel: 04779 235

Arnika Apotheke

Ziegelstr. 20 - Wüchshafen
Tel: 04770 80812-0

Alte Apotheke

Schulstr. 1 - Drochtersen
Tel: 04143 221 - Kosmetik 5004

www.Apotheke-Kehdingen.de

Info@Apotheke-Kehdingen.de

**Werden Sie Ihr eigener
Stromversorger.**

Sonnige Aussichten für
Ihre Stromrechnung.

Mit dem **StadeSolarDach**
erhalten Sie eine Photo-
voltaikanlage, die genau
auf Ihre Bedürfnisse
zugeschnitten ist.

Fragen Sie uns.
Wir beraten Sie gern.



www.stadesolardach.de
www.stadtwerke-stade.de



Stadtwerke Stade
Ihr Energiebündel vor Ort



INNOVATIV

AOS IN STADE — Mit neuen Ideen schaffen wir Zukunft.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

AOS
aluminiumoxid

Frischer Wind im Dorfgemeinschaftshaus

Funktionale Möblierung, neue Fenster und die Sanierung der Fußböden waren längst nötig geworden



Neue Stühle und Tische, die beim Umbau nicht mehr geschleppt sondern gerollt werden können



Stühle mit und ohne Lehne wurden beschafft, die Lampen im großen Sitzungssaal werden noch ausgetauscht.



Neue Fenster eingebaut und auch auf der Außenterrasse wurde Hand angelegt

Es hat ja doch eine geraume Zeit gedauert bis der Findungsprozess im Ortsrat zu einem Ergebnis geführt hat: Jetzt können die Bützfletherinnen und Bützflether - wenn denn Corona vorbei ist - die neue Bestuhlung bestaunen und natürlich auch benutzen. 24 praktische roll- und klappbare Konferenz-

tische, dazu 140 Schalenstühle ohne Lehne und 57 Stühle mit Lehne - auf den Fotos gut zu erkennen. Für die Möbel wurden an regionale Lieferanten gut € 17.000 überwiesen. Erste Sitzproben lassen den Preis als gerechtfertigt erscheinen.

Aber nicht nur die Ausstattung wurde erneuert, an der Fensterwand des DGH wurden alle Fenster ausgetauscht und eine neue Fluchttür - siehe Foto - eingebaut. Die Ortsbücherei bekam ebenfalls eine neue Fensterfront, der Innenhof dort wird im Frühjahr neu gestaltet. Dort können dann auch Lesegäste in Ruhe an frischer Luft schmökern.

Im großen Saal wird auch der Fußboden noch erneuert, neue Jalousien kommen hinzu und



Auch das Arbeitszimmer der Verwaltungsmitarbeiterin erhielt eine Verjüngungskur.

die Lampen werden ausgetauscht. Es wird wieder schön. Hoffentlich kann eine Ortsrats-sitzung oder der DRK-Alten-

nachmittag bald wieder dort stattfinden. Alle freuen sich darauf!

Peter W. Schneiderei

Realsatire - oder „Wozu sind Altglascontainer da?“

Vormittags, ca. 10:30 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus bzw. KiTa: Zwei junge Frauen mit einem flotten kleine PKW und Kind eilen zum Eingang der KiTa und stoppen. Was ist da

am kleinen Mülleimer gegenüber am Dorfgemeinschaftshaus? Es klirrt. Ich schaue mich um. Eine der Frauen entsorgt aus einem größeren Beutel Glasflaschen in den Müllbehälter.

ter. Ich spreche sie an „Es gibt ja eigentlich Glascontainer im Dorf, können Sie die nicht benutzen?“ Irgendein mir unverständliches Genuschel der jungen Frauen. Mein Vorschlag:

„Nehmen Sie Ihre Flaschen doch wieder mit!“ Antwort: „Mein Kind muss in die KiTa“ - und die restlichen Flaschen verschwinden im Müllbehälter ...

Peter W. Schneiderei



Wiesner

Obstmarschenweg 297, 21683 Bützfleth
Tel. 04146 / 5110

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 07:30 - 19:00 Uhr

Nächste Ortsratssitzung

Mittwoch, 10.03.2021

18:00 Uhr

Königsmarcksaal
Altes Rathaus in Stade

Egmont Bilzhause jr.
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt (bis 31.12.2018)

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Versicherungsrecht

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel: 04141/2181 u. 3262
Fax: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de

Jahreshaupt- versammlung verschoben



Die Jahreshauptversammlung des TuSV Bützfleth, die eigentlich am 5. März hätte stattfinden sollen, ist corona-bedingt verschoben worden. Sie findet am Freitag, den 24. September um 19:30 Uhr im Gasthaus v. Stemm in der Kirchstraße statt- wenn nichts dazwischen kommt..

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.hsg-bue-dro.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f. Lokales:
Peter Schneiderit
Tel.: 04146 5272 * 0172 4292222
eMail peter.schneiderit@t-online.de

Verantwortlich f. Handball:
Karin Maldener
Tel.: 04141 982606

Layout:
Karin Maldener

Verteilung:
Peter Ryborz
Tel.: 04146 1245
eMail: Pryborz@web.de

Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

HSG BüDro Schneemann-Challenge

Weißer Gesellen gegen den Lockdown-Blues: Die „Lockdown-Schneemann-Challenge“ hat großen Anklang gefunden bei der HSG Bützfleth/Drochtersen Homeoffice, Homeschooling, Lockdown, kein HANDBALL, eingeschränkte Kontaktmöglichkeiten für alle in der schwierigen Zeit. Bei Vielen sorgen die Corona-Maßnahmen in den dunklen Wintermonaten mittlerweile für einen Pandemie-Blues ohne den geliebten Sport! Ablenkung ist da in jedem Fall willkommen für Jung und Alt. Nun hat es auch noch der Wettergott ziemlich gut mit uns gemeint am letzten Challenge Tagt in Kehdingen und ordentlich Schnee geschickt. Nach dem Motto: Nochmal raus, Kugeln rollen, Kugeln sammeln. die Kugeln aufeinander set-

zen, das Gesicht gestalten, den Schneemann mit HSG Schals und Mützen vorm kalten Wetter schützen und seiner Kreativität freien Lauf lassen.

Das Ziel war es, den größten Schneemann zu bauen. Der offizielle Weltrekord von 38,04 Meter konnte nicht ganz erreicht werden. Aber ohne Pappschnee war es allerdings auch eine größere Herausforderung als anfangs gedacht.

Unsere Bewertung haben wir natürlich der starken Leistung unserer Teilnehmer angepasst. Ein Schneemann stellte sich allerdings als perfekter Rückraumspieler heraus und sicherte sich mit einer Größe von 3,38m den ersten Platz. Herzlichen Glückwunsch an Maertha aus unserer wJE und ihre fleißigen Helfer.

Die Plätze 2 und 3 teilen sich

alle Schneemänner über 1,80m. Auch die kreativsten Schneemänner sollen natürlich nicht zu kurz kommen, deshalb teilen sich zwei Teilnehmer den 1. Platz. Glückwunsch an Marlene aus unseren Minis, die zusammen mit ihrer Mama Sarah aus der 1. Damen und ihrer Oma einen sonnenden Olaf gezaubert hat. Ebenfalls besonders kreativ waren Tessa und Lynn aus unsere wJB, die uns einen Corona Schneemann gebaut haben, der den aktuellen Masken-Vorgaben genügt. Danke an alle die an dieser Challenge mitgemacht haben. In diesen Zeiten ist es doch wichtiger denn je, sich an den kleinen Dingen des Lebens zu erfreuen und die Gemeinschaft zusammenzuhalten.

Gruß
Maximilian Bock



www.hvn-online.com

Beschlussvorlage Saisonabbruch

Das Präsidium des Handball-Verband Niedersachsen e. V. (HVN) fällt folgenden Beschluss:

Die Saison 2020/21 wird im Erwachsenen- und Jugendspielbetrieb abgebrochen. Die Saison 2021/22 wird in der Zusammensetzung und ggf. auch in den Staffeleinteilungen gespielt, wie die Saison 2020/21 geplant wurde. Absteiger in der Saison 2020/21 gibt es nicht. Mögliche Aufsteiger können voraussichtlich lediglich in den Oberligen Frauen/Männer ermittelt werden, sofern dies vom Deutschen Handballbund im Rahmen der Bundesratssitzung am 08.03.2021 beschlossen wird. Sollten dem HVN danach Aufstiegsrechte zugestanden werden, werden die Vereine der Oberligen Frauen/Männer gesondert über die Zulassungsvoraussetzungen informiert. Im Übrigen wird es keine Aufsteiger geben.

Für den Fall, dass die Deutsche Meisterschaft der weiblichen/männlichen B-Jugend in der Saison 2020/21 ausgetragen wird, stehen dem HVN jeweils zwei Startplätze zur Verfügung. Über die möglichen Qualifikationsvoraussetzungen werden die Vereine gesondert informiert. Der HVN behält sich mit Blick auf den Meldeschluss (26.04.2021) allerdings vor, über die Vergabe der Startplätze auch ohne Qualifikationsspiele allein nach sportlichen Gesichtspunkten zu entscheiden (vgl. Urteil des Bundesgerichts vom 29.08.2020 – BG5-2020).

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann binnen zwei Wochen nach Zugang Einspruch eingelegt werden (§39 RO DHB/HVN). Der Einspruch ist schriftlich einzulegen und zu begründen beim

Verbandssportgericht

Jens Mönkemeyer, Trift 31, 29221 Celle

Die Formvorschriften der RO DHB/HVN, insbesondere § 37 RO DHB/HVN, sind zu beachten.



Lynn + Tessa; wJB



Annike Ratjens; wJE



Jette Cholewa; wJE



Ella 2; wJA 2

Es durfte ge- rollt werden

Wintervergnügen
bei der HSG Schneemann-Challenge



Ann-Kathrin Garcia; wJA 2



Annika Henning + Janina Thom; wJA 2



Luisa Eckhoff; wJE



Claas + Max Pahl; 1. Herren



Maerta Heidhoff; wJE



Merle Hagenah; wJE



Jasmin Bösch



Dana, Lerke + Collin Pos-
sel; wJA 2 + mJE + Minis



Kiana Patjens; wJE



Lena v. d. Reith; 1. Damen



Tabea + Marlis Hinrichs;
wJD + wJE

Großer Andrang bei Blutspendetermin

131 Spender am 9. Februar in der Bützflether Sporthalle

Der Blutspendetermin des DRK Bützfleth verlief anders als gewohnt. Um den Kontaktbeschränkungen aufgrund der Pandemie besser gerecht zu werden und auch den Spendern die größtmögliche Sicherheit durch Einhaltung der Abstände untereinander zu gewähren, wurde der Blutspendetermin nicht wie sonst üblich im Dorfgemeinschaftshaus, sondern in der Sporthalle Bützfleth durchgeführt. Hierfür wurden durch die Bereitschaft der Ortsgruppe bereits am Montag Teppiche in der Sporthalle verlegt und allerlei Geräte verrückt, um die Halle entsprechend herzurichten. Das eigentliche Blutspenden wurde dann durch ein gemeinschaftliches Team aus Helferinnen des DRK Bützfleth und Sportlern der HSG Bützfleth/Drochtersen und des TuSV Bützfleth begleitet. Einige der sonst beim DRK aktiven Helferinnen gehören zur Risiko-

gruppe und konnten nicht wie gewohnt mitwirken. Um den Termin dennoch durchzuführen, erklärten sich mit Marina Gatzke, Jasmin Bösch, Maxine Baumgarten, Büşra Ersoy und Olaf Bunge einige Sportler bereit, das DRK zu unterstützen. Trotz der ungewohnter Umgebung und neuem Personal waren sowohl das Team des DRK Blutspendedienstes, das eigens aus dem Raum Hannover angereist war, sowie die Vertreter des DRK Kreisverbandes voll des Lobes für die Organisation der Veranstaltung. Und obwohl die Witterungsverhältnisse aufgrund des starken Schneefalls nicht die besten waren, beteiligten sich mit 131 Spendern, wovon 14 erstmals spendeten, so viele, wie lange nicht in Bützfleth an der Aktion. Das DRK Bützfleth bedankt sich nochmals ausdrücklich bei den Helfern vom TuSV und der HSG für die Unterstützung.



Aufbau an ungewohntem Ort, nicht im Dorfgemeinschaftshaus sondern in der Sporthalle



Ohne sorgfältige Desinfektion geht nichts



Das BüDro-Helfer-Team: Jasmin Bösch, Büşra Ersoy, Maxine Baumgarten und Olaf Bunge (v.l.)



Ein kleiner Pieks und schnell ist alles vorbei



Zum Schluss ein gesunder Snack für die Spender

FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

www.frucht-service-hamburg.de

EAB

wünscht den Handballern aus Bützfleth und Drochtersen viel Spaß und Erfolg!

EAB

EAB Elektro Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik in Perfektion

Fiethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth

Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

Landfrauen Kehdinger-Moor

Veranstaltungsprogramm und das Vereinsleben sind eingeschränkt- „Aber es gibt uns noch, wir geben nicht auf!“

Voller Optimismus hatten wir uns im vergangenen Sommer an die Planung für das neue Programm gemacht. Wir wollten vorsichtig mit einigen Arbeitsgemeinschaften in kleinen Gruppen starten. Stattfinden konnte leider bisher nur die AG „Gartendeko“ aus Beton. Unter Anleitung von unserem Mitglied Martina Reymers haben wir draußen auf ihrem idyllischen Grundstück im Asselermoor tolle Betonarbeiten hergestellt. Danach mussten leider alle Veranstaltungen abgesagt werden. Mindestens noch bis Ende März findet kein Programm statt. Um unsere Mitglieder dennoch zu erreichen, haben wir eine WhatsApp Gruppe eingerichtet, um ein wenig in Kontakt zu bleiben. Im Dezember haben wir jeden Sonntag eine Idee oder einen



Beitrag in die Gruppe gestellt. So gab es z.B. eine Anleitung zum Basteln von Holzsternen für den Garten, ein Rezept für Kekse und Hot Aperol, Gedichte und Lieder, sowie die Weihnachtsbriefe vom Kreisverband und NLV. Manchmal erreichten uns schon am Sonntagnachmittag Bilder von den umgesetzten Ideen. Immerhin ist fast die Hälfte aller Mitglieder in kurzer Zeit dieser Gruppe beigetreten. Allen anderen Mitgliedern haben wir zu Weihnachten einen persönlichen Weihnachtsgruß und die Briefe von NLV und KV in den Briefkasten gesteckt. Wir hoffen natürlich wie alle anderen, dass wir uns bald wieder persönlich bei unseren Veranstaltungen treffen können. Aktuelle Infos und das Programm findet man unter: landfrauen-kehdingermoor.net

Postfiliale am Obstmarschenweg schließt zum 30.04.2021

Ob es auch danach eine Postfiliale in Bützfleth geben wird ist ungewiss

Es ist sicher, Melanie Bauer wird die Postfiliale in Bützfleth nur bis zum 30. April 2021 betreiben, dann ist an dem Standort wohl „Feierabend“. Nach der Inventur am 30.04.2021, dann ist die Postfiliale geschlossen, scheidet Melanie Bauer aus und geht in ihren alten Beruf zurück. Die Recherchen bei der Post-Zentrale in Bonn und bei der zuständigen Stelle für die Postschließfächer erbrachten keine Ergebnis, man wisse nicht, was in Bützfleth geplant sei.

Nach unbestätigten Aussagen sucht die Post eine Immobilie in Bützfleth, in der eine posteigene Filiale für zwei Stunden pro Werktag öffnen soll. Dafür werde auch entsprechendes Personal gesucht. Ob das so klappt ist zur Zeit ungewiss.



Die Postschließfach-Kunden allerdings werden wohl „in den sauren Apfel“ beißen müssen, an den möglichen neuen Standorten in Bützfleth werden die Schließfächer nicht mit umziehen. Der Schließfachkunde habe dann nur die Möglichkeit, ein Schließfach an einem anderen naheliegenden Standort (z. B. in der Stadt) zu nutzen.

Für die Paketausgabe soll – so wird berichtet – in einer Lebensmittel-Filiale im Ort eine Packstation eingerichtet werden. Fazit: Alte dörfliche Strukturen gehen verloren, die Konzentration auf andere Vertriebs- und Handelsformen schreite t voran. Unser persönliches Einkaufsverhalten trägt sicher dazu bei, da sollten wir gelegentlich in uns gehen.....

Peter W. Schneiderei

QUALITÄT FÜHRT ZUM ERFOLG

Matthäi Bauunternehmen
GmbH & Co. KG
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde
Fon +49 4761 999-0
bremervoerde@matthaei.de

M
MATTHÄI
www.matthaei.de

Feuerwehr sucht neue Mitglieder

Jahresbericht 2020 (Seite 1) - Trotz Pandemie viel Arbeit für die Feuerwehr

Was macht die Bützflether Feuerwehr in Corona Zeiten? Diese Frage haben sich bestimmt schon viele gestellt. Meist wird

gänzlich eingestellt werden. Die Einsatzbereitschaft blieb aber trotz allem voll gesichert, wenn auch unter strengen Hy-



der Bürger auf der im Januar stattgefundenen Jahreshauptversammlung darüber informiert. Eine Jahreshauptversammlung, so wie noch im letzten Jahr, darf zur Zeit nicht abgehalten werden.

Seit April 2020 ist Ortsbrandmeister Sebastian Junge im Amt. Seinen Start hatte er sich etwas anders vorgestellt. Erst lief alles wie gewohnt, dann gab es Ende März den ersten Lockdown. Das hieß; kein Dienstbetrieb, keine Versammlungen, keine Feierlichkeiten. Umsetzung und Einhaltung der Hygiene Maßnahmen. In den Sommermonaten gab es in Sachen Pandemie eine leichte Entspannung, so dass ein abgespeckter Dienstbetrieb wieder möglich wurde. Ab Oktober der zweite Lockdown, das gleiche Szenario wie am Anfang und das neue Jahr sieht nicht besser aus.

Der Dienstbetrieb musste über einen bestimmten Zeitraum

gigene Maßnahmen.

Das 100-jährige Jubiläum der Löschgruppe Bützflethermoor viel leider fast völlig aus. Zumindest am Gründungstag, am 31.1.2020, konnten die Kameradinnen und Kameraden der Löschgruppe noch feiern. Auch das traditionelle Kohlessen konnte noch stattfinden. Alle anderen, der vielen geplanten Veranstaltungen mussten aufgrund der Pandemie leider ausfallen.

Auch die traditionelle Jahreshauptversammlung im Januar 2021 fiel der Pandemie zum Opfer. Dennoch gab der Ortsbrandmeister Sebastian Junge den folgenden Jahresbericht für 2020 ab.

In der Ortsfeuerwehr sind zur Zeit 118 Mitglieder. Aufgeteilt in den folgenden Abteilungen:

- 73 aktive
- 17 Jugendfeuerwehr
- 28 Alters- u. Ehrenabteilung

Nach seinen Ausführungen rückte die Ortsfeuerwehr Bütz-

fleth im Jahre 2020 zu insgesamt 82 Einsätzen aus.

Diese schlüsseln sich wie folgt auf:

- 41 technische Hilfeleistungseinsätze
- 10 Brandeinsätze, davon 2 Großbrände
- 29 Einsätze der beiden AED-Notfallgruppen (eigener Ort, Stade, Drochtrersen)
- 1 Fehlalarm
- 1 Ehrenübung

Zu den Hilfeleistungseinsätzen gehören Tragehilfen und Türöffnungen für den Rettungsdienst, Beseitigung von Sturmschäden, Verkehrsunfälle, Sicherheitswachen, Tierrettung,

te es sich um Mittel- und Kleinfelder. Die beiden Großfelder eigneten sich glücklicherweise nicht im eigenen Ort.

Eine Zunahme um 10 Einsätze verzeichneten die beiden Notfallgruppen. Hierbei ging es meist um Reanimationen. Durch die gute Zusammenarbeit mit dem Rettungsdienst und den Notärzten konnten mehreren Menschen geholfen werden. Dieses war aber leider nicht immer der Fall. Diese, teils emotionalen Einsätze forderten die Kameraden der Notfallgruppen.

Um so erfreulicher verlief dann eine Reanimation eines Pa-



Beseitigung von Öl auf Straßen und Gewässer.

Bei den Tierrettungseinsätzen musste ein junger Papagei, der seinem Besitzer entflohen war, aus einem Baum gerettet werden. Bei einem anderen Einsatz wurde ein Rind aus einem Teich gerettet werden.

Bei den Brandeinsätzen handel-

ten in Asselermoor. Hier konnten die Notfallgruppen den 48-jährigen Patienten wieder ins Leben zurückholen. Mittlerweile ist er genesen und kann seiner Arbeit wieder nachgehen. Aufgrund dieses gesundheitlich guten Verlaufs ohne große Folgeschäden, wurde der NDR aufmerksam. In der



POSSE & GÖTZE
INGENIEURBÜRO FÜR BAUWESEN

Tragwerksplanung – Bauphysik – Bauberatung – Energiepass

Büro Stade : Freiburger Str. 8, 21682 Stade Telefon 04141 5203-0
Büro Hamburg: Gotenstr. 21, 20097 Hamburg Telefon 040 1800500-0
E-Mail: info@posse-goetze.de



**Ingenieurbüro für
technische Fachplanung &
Arbeitsschutzkoordination**

Zusätzlich bieten wir
praktische Unterweisungen in
unserem „Life Trainings Parcours“
zu folgenden Themen an:

- Feuerlösch- und Evakuierungstraining
- Atemschutzgerätetraining
- Flurförderzeuge
- PSA gegen Absturz
- Chemikalienschutzanzug

Weitere Themen auf Anfrage



Freiburger Straße 190 - 21682 Stade
04141 / 7976773
office.stade@co-cti.com

Feuerwehr sucht neue Mitglieder

Jahresbericht 2020 (Seite 2) - Trotz Pandemie viel Arbeit für die Feuerwehr

Sendereihe „Visite“ wurde der Fall noch einmal nachgestellt. Ein Kamerateam war dafür einen Nachmittag im Gerätehaus und drehte mit den Kameraden der Notfallgruppen mehrere Szenen und Einstellungen nach.

Was steht für die Ortsfeuerwehr in den nächsten Jahren an? Ortsbrandmeister Sebastian Junge gibt folgenden Ausblick:

Der Neubau des Gerätehauses an der Nicolaus-Dreyer-Straße lässt weiter auf sich warten. Zusammen mit der Planungsgruppe der Feuerwehr und Vertretern der Hansestadt Stade wurden erste Gespräche Anfang Februar 2020 durchgeführt. Seitdem wurden weitere Änderungen besprochen und erforderliche Anträge gestellt. Anfang Oktober ist ein Bauantrag gestellt worden, der nach Aussage vom Ortsbrandmeister aber noch nicht genehmigt wurde. Er hofft aber, dass dieses jetzt zeitnah geschieht, damit die Ausschreibung durchgeführt werden kann.

Der Neubau eines Gerätehauses für die Löschgruppe Bützflethermoor war wegen der Corona Pandemie in der Zwischenzeit in weiter Ferne gerückt. Aufgrund von weiteren Gesprächen zwischen Feuerwehr Führung und Verwaltung

wurde aufgrund von baulichen Mängeln an dem alten Gerätehaus ein Neubau konkreter. Wenn alles gut geht, so soll er für 2022 mit in den Haushalt aufgenommen werden.



Ein Konzept zur Einrichtung einer Kinderfeuerwehr wurde im Oktober 2020 an das Kommando gestellt. Das Kommando hat diesem zugestimmt und

es soll 2021 umgesetzt werden. Für eine fachliche Betreuung ist bereits gesorgt. In der Kinderfeuerwehr werden Mädchen und Jungen im Alter von 6 bis 10 Jahren betreut. Sie werden dort mit Spiel und Spaß auf die Aufgaben in der Feuerwehr vertraut gemacht. Ab 10 Jahren ist dann ein Übergang in die Jugendfeuerwehr möglich. Die Beschaffung eines neuen Löschgruppenfahrzeugs (LF 10) für die Löschgruppe Bützflethermoor nimmt auch hier konkretere Formen an. Mittlerweile wurden Details zur Ausstattung des Fahrzeugs mit einer Planungsgruppe besprochen, sodass eine Ausschreibung hierfür erfolgen kann. Mit einer Auslieferung des Fahrzeugs kann aber voraussichtlich vor Herbst 2023 nicht gerechnet werden.

Zum Abschluss seines Jahresberichtes wünschte sich der Ortsbrandmeister eine personelle Verstärkung seiner Ortsfeuerwehr.

Sowohl in der Jugendfeuerwehr als auch in der aktiven Feuerwehr werden Jungen und Mädchen bzw. Frauen und Männer gesucht, die gewillt sind in die Feuerwehr einzutreten. Dieses gilt sowohl für Bützflethermoor, wie auch für die Löschgruppe Bützflethermoor.

Bericht: Erwin Bube



Hartlef
GASTHOF · CATERING
über 125 Jahre Hartlef's Gasthof

7. März 2021
von 11.30-13.30 Uhr
**Hähnchenbrustfilet mit
Currysauce und Reis**
12,80 €
Erbsensuppe mit Brot
5,80 €
Vorbereitung bis 4.3.21
Moorchausee 129
21683 Stade-Bützflethermoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
www.hartlefs-gasthof.de

Gastgeber müssen Menschen mögen...

Plissees

Design-Plissees by Manedi

Junges Design schafft neue Perspektiven – Farblich abgestimmte und trendorientierte Plissees von erfal.

www.erfal.de
Räume neu erleben



Ihr erfal Fachhändler:

**Rohne
Decoration**

· Vorhänge · Polsterei
· Textile Bodenbeläge · Sonnenschutz

Deichstraße 2, 21683 Bützfleth
Tel.: 04146-302
www.rohne-decoration.de



 **PHYSIOTHERAPIE**
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Jahreshaupt- versammlung 2021

Liebe Schützenschwestern
und Schützenbrüder,
Liebe Jungschützen und
Jugendsportschützen,

Aufgrund der Corona-Pandemie und dem damit verbundenen Versammlungsverbot wird die für den 12. März 2021 vorgesehene Jahreshauptversammlung nicht stattfinden können.

Daher haben wir entschieden, die Jahreshauptversammlung auf einen unbestimmten Termin zu verschieben.

Über den neuen Termin werden wir Euch rechtzeitig informieren.

Bleibt gesund,
mit Schützengruß
Dieter Köhler

Es ist viel geplant - packen wir's an!

Festung Grauerort – Ausblick auf die Saison 2021

Ein Ausblick auf die Saison 2021 ist sicherlich in Anbetracht der auch für das Team der Festung ausgesprochen schwierigen Saison 2020 mit Unwägbarkeiten behaftet. Den künftigen Verlauf der Corona-

wählen können. Neben den klassischen Führungen mit sachkundigen Erklärungen zur Historie des Artillerie-Forts und dem anschließenden Besuch der Cafeteria - dort werden 2021 überwiegend selbstgebackene Torten und Kuchen angeboten (Vereinsmitglieder des „Attraktiven Bützfleth“ haben hier aktive Hilfe angeboten) oder der Grillbude mit

öffentliche Sanitäreinrichtung ist an den Öffnungstagen auch für alle Besucher geöffnet.

Neu in 2021 ist auch das kleine aber umfangreiche urgeschichtliche Museum PANGAEA im nord-westlichen Kehlunker. Alexander Benn zeigt dort hunderte von Original-Exponaten, Fisch-Skelette von vor Millionen Jahren!?

Es wird Führungen und besondere Events geben. Die Kindergeburtstage mit Alex Benn (auch am Strand von Abbenfleth) sind absolut beliebt. Neu ist auch Kaisers Galerie im großen Kaisersaal. Erhard Untiet wird dort, neben den Exponaten seiner Galerie kit nebenan, in wechselnden Ausstellungen überwiegend Malerei ausstellen. Oft werden die Künstler vor Ort sein, Bilder können auch erworben werden. Genutzt wird die Ausstellungsfläche auch vom Kunstschmied Peter Kunkel, der seine Werkstatt (und die Schmiedekurse) in die Pulverkammer im nord-östliche Teil der Festung verlegt hat. Neu ist auch das Projekt „Kunstraum“ Elbe: Birgit Deutschmann möchte im Raum Elbe einen Museums-Shop einrichten, in dem regelmäßig Kunsthandwerk gezeigt und angeboten wird. Zusätzlich sollen alte oder vergessene Handwerkskünste dort vorgestellt werden, auch hier gelegentlich mit „Kunsthandwerkern vor Ort“.

Das „Prunkstück“ der Kasematten, der Raum Dahdaleh wird auch zukünftig für private Feiern und Events genutzt, neue Bestuhlung macht's bequemer. Hier können weiterhin auch Caterer Gesellschaften bewirten. Der große Raum Elstrand wird nach erfolgter Dachsanierung (Beginn noch in diesem Jahr und dann hoffentlich tro-

ckene und nicht tropfende Decken) vorwiegend für Indoor-Musikveranstaltungen genutzt, regelmäßige Unplugged-Konzerte eines Konzertanbieters sind geplant.

Und dann soll in diesem Jahr (endlich) die umfangreiche Sanierung des Daches im nord-östliche Bereich der Kasematten beginnen und hoffentlich fertiggestellt werden. Verbun-



Foto: Hannelore Schneiderei

Keine Kunstaussstellungen in der Festung während der Corona-Pandemie, das wurde sehr vermisst

Pandemie kann niemand zu treffend vorhersagen.

Gleichwohl ist es doch wichtig, die bevorstehende Saison so gut wie möglich zu planen. In diese Planungen müssen die guten und schlechten Erfahrungen aus dem vergangenen Jahr einbezogen werden und ihren Niederschlag finden. Die Pandemie hat Löcher in das Budget gerissen, die Corona-Hilfen haben das etwas gemildert. Aber es sind doch eine Vielzahl von Veranstaltungen und Buchungen ausgefallen, die in den Vorjahren gut besucht waren.

Die finanzielle Situation der Festung ist auf niedrigerem Niveau stabil geblieben, so dass ein „Durchstarten unter Corona-Bedingungen“ angegangen werden kann. Dabei baut der Vereinsvorstand mittlerweile auf ein Team von über 25 Ehrenamtlichen, die im Jahr 2020 (trotz Pandemie) 7.532 Dienststunden geleistet haben. Das entspricht 3,71 Vollzeitstellen, umgerechnet auf den Mindestlohn gut € 100.000! Es wurden insgesamt rund 20.000 Besucher gezählt, erstmals auch Wohnmobilisten, die seit Juli 2020 im Innenhof der Festung ihren Stellplatz fanden.

In der kommenden Saison wird der Besucher in der Festung Grauerort aus einem breitgefächerten Freizeitangebot aus-

den Fahrt mit der Kleinbahn „Festungsblitz“ ist das Spektrum über Winter erheblich erweitert worden.

Der Wohnmobilstellplatz im Innenhof wurde weiter verschönert, ein eigener Zugang zum Elstrand ist bereits vorhanden (gesonderter Bericht im nächsten BHB). Gestartet ist gerade die Abschlussplanung für den Bau einer Sanitäreinrichtung in den Kasematten in Raum Grove. Dort entstehen ausreichend Toiletten für Damen und Herren mit Duschen und Behinderten-WC. Diese



Das unkonventionelle, aber wasserundurchlässige Deckendesign hat bald ein Ende



Sehr alte Ausstellungsstücke in der alten Festung

den mit dieser Maßnahme ist die Einrichtung eines Sommer-Cafe's auf dem Dach der Kasematten mit Blick auf die Elbe sowie die Anbindung der Festung an den Elbe-Radwanderweg. Das bringt dann, so erwarten wir, einen weiteren Schub an Besuchern, nämlich durstige und hungrige Radler, die unsere Cafeteria oder das Sommer-Cafe besuchen.

Es ist also einiges zu erwarten in der bevorstehenden Saison 2021. Nicht nur dien Bützfletherinnen und Bützflethern bieten sich dadurch zahlreiche neue Ausflugsziele, auch die Zahl der auswärtigen Besucher darf gerne zunehmen. Details und weitere Informationen gibt es unter www.grauerort.com Peter W. Schneiderei



bestattungen meyer
Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth
www.bestattungen-meyer-stade.de



DOW

®

**Dow in
Stade
Bützfleth**

Weitere Informationen online unter
www.dow.de

**Gestalte
Deine Zukunft
mit uns.**

Dow Stade Produktions GmbH & Co. OHG,
Bützflether Sand, 21683 Stade

Hochbau – am besten mit der Erfahrung von LINDEMANN

Bei Planung, Bau und Vermarktung von Wohn- und Geschäftsimmobilien stehen wir für handwerkliche Qualität, individuellen Service und termintreue Leistung. Von der Gesamtplanung bis zur kleinen Reparatur am Mauerwerk, bei LINDEMANN erhalten Sie alles aus einer Hand.



J. Lindemann GmbH & Co. KG
www.lindemann-gruppe.de | Telefon 04141 526-0

„DIE WELT“-beste Beratung ist einfach.



Sparkasse
Stade-Altes Land

DEIN TEAMSPORTPARTNER VOR ORT • 2 MAL IN STADE

INTERSPORT ROLF

- TEAMSPORTBEDARF FÜR VEREINE
- LAUFKURSE MIT BIANCA
- GROSSE AUSWAHL
- GROSSE ANGEBOTE
- TOLLE AKTIONEN & EVENTS

WIR BLEIBEN MIT EUCH AM BALL

Filiale CITY
Hökerstr. 42 • 21682 Stade
04141/44443

Filiale Marktkauf
Drosselstieg 77 • 21682 Stade
04141/6902733

www.intersport-rolff.de
facebook.com/intersportrolff
instagram@intersportrolff



Von Sportlern für Sportler

AUSBILDUNG ALS TROCKENBAUMONTEUR/IN

DU STEHST AUF EINEN GUTEN VORBAU? ICH AUCH!

JETZT BEWERBEN!
www.ndb.de



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de